

**VILLE DE KIRKLAND**

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE  
KIRKLAND, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE,  
17200, BOULEVARD HYMUS, KIRKLAND (QC)  
H9J 2Y8, LE LUNDI 3 OCTOBRE 2016, À 20 H**

**SONT PRÉSENTS :**

Son Honneur le Maire, Michel Gibson, qui préside la séance, et

Les conseillers : Michael Brown  
Tony Di Gennaro  
Domenico Zito  
Brian Swinburne  
John Morson  
Paul Dufort  
André Allard

Formant quorum.

**EST ABSENT :**

Le conseiller : Luciano Piciacchia

**SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :**

Monsieur Joe Sanalidro, Directeur général

Madame Martine Musau, Greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Le maire déclare la séance ouverte à 20 h 04.

**RÉSOLUTION CM16 234  
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito  
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

D'ADOPTER, tel quel, l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du 3 octobre 2016 à 20 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**TOWN OF KIRKLAND**

**MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF THE  
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF  
KIRKLAND HELD AT THE TOWN HALL, 17200  
HYMUS BOULEVARD, KIRKLAND (QC) H9J 2Y8,  
ON MONDAY, OCTOBER 3, 2016 AT 8 P.M.**

**ARE PRESENT:**

His Worship the Mayor, Michel Gibson, presiding, and

Councillors: Michael Brown  
Tony Di Gennaro  
Domenico Zito  
Brian Swinburne  
John Morson  
Paul Dufort  
André Allard

Forming quorum.

**IS ABSENT :**

Councillor: Luciano Piciacchia

**ARE ALSO PRESENT:**

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Mrs. Martine Musau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

**OPENING OF THE MEETING**

The Mayor calls the meeting to order at 8:04 p.m.

**RESOLUTION CM16 234  
ADOPTION OF THE AGENDA**

It is

Moved by Councillor D. Zito  
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

TO ADOPT, as submitted, the agenda of the Regular Sitting of the Municipal Council of October 3, 2016 at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM16 235**  
**RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA**  
**SÉANCE ORDINAIRE TENUE LE 12 SEPTEMBRE**  
**2016 À 20 H**

---

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson  
 Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue à l'hôtel de ville, le lundi 12 septembre 2016, à 20 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 236**  
**RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA**  
**SÉANCE EXTRAORDINAIRE TENUE LE**  
**19 SEPTEMBRE 2016 À 8 H**

---

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne  
 Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue à l'hôtel de ville, le lundi 19 septembre 2016, à 8 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 237**  
**COMPTES À PAYER**

---

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard  
 Appuyé par le Conseiller T. Di Gennaro

Et résolu :

DE CONFIRMER ET D'APPROUVER le paiement des montants suivants, conformément à la liste des chèques émis pour la période du 1<sup>er</sup> au 30 septembre 2016 :

**CHÈQUES**

979 080,74 \$	Chèques n <sup>os</sup> 23333 à 23635 inclusivement ;
	Chèques annulés n <sup>os</sup> 22966 et 23016 ;

**PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS**

431 815,00 \$	Salaires - septembre 2016 ;
62 124,62 \$	Hydro-Québec ;
6 072,99 \$	Gaz Métropolitain ;

**RESOLUTION CM16 235**  
**APPROVAL OF THE MINUTES OF THE**  
**REGULAR SITTING HELD ON SEPTEMBER 12,**  
**2016, AT 8 P.M.**

---

It is

Moved by Councillor J. Morson  
 Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Regular Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held at the Town Hall, on Monday, September 12, 2016, at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 236**  
**APPROVAL OF THE MINUTES OF THE SPECIAL**  
**SITTING HELD ON SEPTEMBER 19, 2016, AT**  
**8 A.M.**

---

It is

Moved by Councillor B. Swinburne  
 Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Special Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held at the Town Hall, on Monday, September 19, 2016, at 8 a.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 237**  
**ACCOUNTS PAYABLE**

---

It is

Moved by Councillor A. Allard  
 Seconded by Councillor T. Di Gennaro

And resolved:

TO CONFIRM AND TO APPROVE the payment of the following amounts, in accordance with the list of cheques issued for the period of September 1 to September 30, 2016:

**CHEQUES**

\$ 979,080.74	Cheques Nos. 23333 to 23635 inclusive;
	Cancelled cheques Nos. 22966 and 23016;

**PRE-AUTHORIZED PAYMENTS**

\$ 431 815.00	Salaries - September 2016;
\$ 62 124.62	Hydro-Québec;
\$ 6 072.99	Gaz Métropolitain;

258 268,96 \$	Receveur Général & Ministre du revenu ;
4 015,84 \$	Banque Royale du Canada ;
113 535,38 \$	Autres paiements ;
413 981,25 \$	Remboursement intérêts sur la dette - capital et intérêt.

\$ 258 268.96	Receiver General and Minister of Finance;
\$ 4 015.84	Royal Bank of Canada;
\$ 113 535.38	Other payments;
\$ 413 981.25	Debt interest repayment - capital and interest.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM16 238**  
**RÈGLEMENT N° 2013-54-2 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 2013-54 CONCERNANT LES NUISANCES AFIN D'INTRODUIRE DE NOUVELLES HEURES DURANT LESQUELLES L'UTILISATION D'APPAREILS MÉCANIQUES SUSCEPTIBLES DE CAUSER DES NUISANCES SONORES EST INTERDITE - AVIS DE MOTION**

**RESOLUTION CM16 238**  
**BY-LAW NO. 2013-54-3 AMENDING BY-LAW NO. 2013-54 RELATING TO NUISANCES IN ORDER TO INTRODUCE NEW HOURS DURING WHICH THE USE OF MECHANICAL DEVICES THAT ARE LIKELY TO CAUSE NOISE NUISANCES IS PROHIBITED - NOTICE OF MOTION**

M. Domenico Zito, conseiller, donne avis de motion à l'effet qu'à une séance ultérieure du conseil soit présenté pour adoption le *Règlement n° 2013-54-3 modifiant le Règlement n° 2013-54 concernant les nuisances afin d'introduire de nouvelles heures durant lesquelles l'utilisation d'appareils mécaniques susceptibles de causer des nuisances sonores est interdite.*

Notice of motion is given by Mr. Domenico Zito, Councillor, to the effect that at a subsequent sitting of Council, *By-law No. 2013-54-3 amending By-law No. 2013-54 relating to nuisances in order to introduce new hours during which the use of mechanical devices that are likely to cause noise nuisances is prohibited* will be submitted for adoption.

**RÉSOLUTION CM16 239**  
**APPEL D'OFFRES T.P. 2016-06 : SERVICE DE CONTRÔLE ANIMALIER - DEUX (2) OPTIONS DE RENOUVELLEMENT - OCTROI**

**RESOLUTION CM16 239**  
**CALL FOR TENDERS T.P. 2016-06: ANIMAL CONTROL - TWO (2) RENEWAL OPTIONS - AWARDING**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0371 ;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0371;

Il est

It is

Proposé par le Conseiller P. Dufort  
 Appuyé par le Conseiller J. Morson

Moved by Councillor P. Dufort  
 Seconded by Councillor J. Morson

Et résolu :

And resolved:

D'AUTORISER une dépense globale de 22 811,04 \$ dans le cadre de l'appel d'offres sur invitation T.P. 2016-06 pour l'octroi de service de contrôle animalier ;

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$22,811.04 through the invitational call for tenders T.P. 2016-06 for animal control;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par CONTRÔLE ANIMAL VAUDREUIL-SOULANGES pour la somme de 22 811,04 \$, toutes taxes applicables incluses ;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by CONTRÔLE ANIMAL VAUDREUIL-SOULANGES in the amount of \$22,811.04, all applicable taxes included;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat T.P. 2016-06 à CONTRÔLE ANIMAL VAUDREUIL-SOULANGES ;

TO AWARD for this amount, contract T.P. 2016-06 to CONTRÔLE ANIMAL VAUDREUIL-SOULANGES;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-320-00-499.

TO CHARGE these expenditure to budget code No. 02-320-00-499.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM16 240**  
**APPEL D'OFFRES T.P. 2016-19 : SERVICES**  
**D'INSPECTION, D'ENTRETIEN ET DE**  
**RÉPARATION DE DIVERSES COMPOSANTES**  
**EN PROTECTION INCENDIE - DEUX (2)**  
**OPTIONS DE RENOUVELLEMENT - OCTROI**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0373 ;

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne  
 Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 11 974,65 \$ dans le cadre de l'appel d'offres sur invitation T.P. 2016 - 19 pour l'octroi de service d'inspection, d'entretien et de réparation de diverses composantes en protection incendie ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par PROTECTION INCENDIE MCI INC. (MARCO COURNOYER INSPECTIONS INC.) pour la somme de 11 974,65 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat T.P. 2016-19 à PROTECTION INCENDIE MCI INC. (MARCO COURNOYER INSPECTIONS INC.) ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-810-02-649.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES**  
**ADDITIONNELLES AUX ORGANISMES**  
**COMMUNAUTAIRES LOCAUX POUR L'ANNÉE**  
**2016**

---

Aucune contribution n'est traitée séance tenante.

**RÉSOLUTION CM16 241**  
**MAIRE SUPPLÉANT - NOMINATION**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0375 ;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown  
 Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

DE DÉSIGNER M. Brian Swinburne, conseiller, maire suppléant pour les mois de novembre et décembre 2016 ainsi que les mois de janvier et février 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION CM16 240**  
**CALL FOR TENDERS T.P. 2016-19: INSPECTION,**  
**MAINTENANCE AND REPAIR SERVICES FOR**  
**VARIOUS FIRE PROTECTION COMPONENTS -**  
**TWO (2) RENEWAL OPTIONS - AWARDING**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0373;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne  
 Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$11,974.65 through the invitational call for tenders T.P. 2016-19 for inspection, maintenance and repair services for various fire protection components;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by PROTECTION INCENDIE MCI INC. (MARCO COURNOYER INSPECTIONS INC.) in the amount of \$11,974.65, all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, contract T.P. 2016-19 to PROTECTION INCENDIE MCI INC. (MARCO COURNOYER INSPECTIONS INC.);

TO CHARGE these expenditures to budget code No. 02-810-02-649.

CARRIED UNANIMOUSLY

**ADDITIONAL FINANCIAL CONTRIBUTION TO**  
**LOCAL COMMUNITY GROUPS FOR THE YEAR**  
**2016**

---

No contributions are tabled at the sitting.

**RESOLUTION CM16 241**  
**ACTING MAYOR - APPOINTMENT**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0375;

It is

Moved by Councillor M. Brown  
 Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

TO DESIGNATE Mr. Brian Swinburne, Councillor, Acting Mayor for the months of November and December 2016 as well as January and February 2017.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM16 242**  
**VENTE DES IMMEUBLES POUR DÉFAUT DE**  
**PAIEMENT DES TAXES - AUTORISATION**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0374 ;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort  
 Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

DE PRENDRE ACTE de l'état indiquant les immeubles pour lesquels les taxes foncières, les droits sur les mutations immobilières et la tarification d'eau imposés en 2015 n'ont pas été payés, en tout ou en partie ;

D'ORDONNER Mme Martine Musau, greffière et directrice des affaires juridiques, de vendre les immeubles à l'enchère publique le 2 décembre 2016, à compter de 11 h à l'hôtel de ville, situé au 17200, boulevard Hymus, Kirkland, Québec, H9J 3Y8, en la manière prescrite par la loi ;

D'AUTORISER, en vertu de l'article 536 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), Mme Nadine Bassila, trésorière et directrice des Services administratifs, à enchérir pour et au nom de la Ville de Kirkland, sur les immeubles faisant l'objet de la vente, sans dépasser le montant des arriérés dus à la municipalité et au Comité de gestion de la taxe scolaire de l'Île de Montréal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 243**  
**PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE POUR DES**  
**PROJETS D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE ET DE**  
**CONVERSION (ÉCOPERFORMANCE) -**  
**DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE - MINISTÈRE**  
**DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES**  
**NATURELLES**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0376 ;

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne  
 Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

D'AUTORISER, dans le cadre du Programme d'aide financière pour des projets d'efficacité énergétique et de conversion (ÉcoPerformance), le dépôt d'une demande d'aide financière auprès du ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles, et ce, pour un projet de conversion au dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) du système de réfrigération de l'aréna du complexe sportif de la Ville de Kirkland ;

DE CONFIRMER l'engagement de la Ville de Kirkland à payer sa part des coûts admissibles et l'ensemble des coûts d'exploitation continus du projet ;

**RESOLUTION CM16 242**  
**SALE OF IMMOVABLE FOR NON-PAYMENT OF**  
**TAXES - AUTHORIZATION**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0374;

It is

Moved by Councillor P. Dufort  
 Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

TO RECEIVE the statement showing the immovables on which the taxes, the transfer of duties assessed and the water consumption for 2015 have not been paid, in whole or in part;

TO ORDER Ms. Martine Musau, Town Clerk and Director of Legal Affairs, to sell the immovables at a public auction to be held on December 2, 2016, at 11 am at Kirkland Town Hall, located at 17200, Hymus Boulevard, Kirkland, Quebec, H9J 3Y8, in the manner prescribed by law;

TO AUTHORIZE, in accordance with section 536 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), Ms. Nadine Bassila, Treasurer and Director of Administrative Services, to bid for and on behalf of the Town of Kirkland, on the immovables to be sold by auction, without exceeding the amount of arrears owed to the municipality and to the *Comité de gestion de la taxe scolaire de l'Île de Montréal*.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 243**  
**FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAM FOR**  
**ENERGY EFFICIENCY AND CONVERSION**  
**PROJECTS (ÉCOPERFORMANCE) -**  
**APPLICATION FOR FINANCIAL ASSISTANCE -**  
**MINISTRY OF ENERGY AND NATURAL**  
**RESOURCES**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0376;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne  
 Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO AUTHORIZE, as part of the Financial assistance program for energy efficiency and conversion projects (*ÉcoPerformance*), the filing of a funding request to the Ministry of Energy and Natural Resources, for a project that would allow for the conversion, to carbon dioxide (CO<sub>2</sub>), of the refrigeration system of the arena located in the Town of Kirkland's sports complex;

TO CONFIRM the commitment of the Town of Kirkland to agree to pay its share of the eligible cost and all the ongoing exploitation project costs;

D'AUTORISER M. Mike Klaiman, directeur des Loisirs et de la Bibliothèque, et M. Joe Sanalित्र, directeur général, à signer, pour et au nom de la Ville de Kirkland, tous les documents requis à ces fins ;

D'AUTORISER M. Michel Gibson, maire, à signer tout protocole d'entente confirmant l'octroi d'une aide financière à la Ville de Kirkland et qui pourrait découler de ladite demande d'aide financière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 244**  
**PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE DU FONDS POUR L'EAU POTABLE ET LE TRAITEMENT DES EAUX USÉES (FEPTEU) - DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE - MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE L'OCCUPATION DU TERRITOIRE**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0378 ;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown  
 Appuyé par le Conseiller T. Di Gennaro

Et résolu :

D'AUTORISER, dans le cadre du Programme d'aide financière du Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées (FEPTEU), le dépôt d'une demande d'aide financière auprès du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, et ce, relativement aux travaux de réhabilitation de conduites d'aqueduc par gainage structural sur la rue Jean-Yves et le chemin Sainte-Marie (entre le chemin de l'Anse-à-l'Orme et la rue Jean-Yves) ;

DE CONFIRMER l'engagement de la Ville de Kirkland à payer sa part des coûts admissibles et l'ensemble des coûts d'exploitation continus du projet ;

D'AUTORISER Mme Bassila, trésorière et directrice des Services administratifs, et M. Joe Sanalित्र, directeur général, à signer, pour et au nom de la Ville de Kirkland, tous les documents requis à ces fins ;

D'AUTORISER M. Michel Gibson, maire, à signer tout protocole d'entente confirmant l'octroi d'une aide financière à la Ville de Kirkland et qui pourrait découler de ladite demande d'aide financière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RESSOURCES HUMAINES**

---

Aucun item des ressources humaines n'est traité séance tenante.

**COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME**

---

Aucune affaire du Comité consultatif d'urbanisme n'est traitée séance tenante.

TO AUTHORIZE Mr. Mike Klaiman, Director of Recreation and Library, and Mr. Joe Sanalित्र, Director General, to sign, for and on behalf of the Town of Kirkland, all documents required for these purposes;

TO AUTHORIZE Mr. Michel Gibson, Mayor, to sign any protocol of agreement confirming the granting of a subsidy to the Town of Kirkland, which could result from the financial assistance application.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 244**  
**FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAM UNDER THE FONDS POUR L'EAU POTABLE ET LE TRAITEMENT DES EAUX USÉES (FEPTEU) - APPLICATION FOR FINANCIAL ASSISTANCE - MINISTRY OF MUNICIPAL AFFAIRS AND LAND OCCUPANCY**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0378;

It is

Moved by Councillor M. Brown  
 Seconded by Councillor T. Di Gennaro

And resolved:

TO AUTHORIZE, as part of the Financial assistance program under the *Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées* (FEPTEU), the filing of a funding request to the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy, for the rehabilitation of drinking water and wastewater pipes using a structural liner in Jean-Yves Street and Sainte-Marie Road (between Anse-à-l'Orme Road and Jean-Yves Street);

TO CONFIRM the commitment of the Town of Kirkland to agree to pay its share of the eligible cost and all the ongoing exploitation project costs;

TO AUTHORIZE Ms. Nadine Bassila, Treasurer and Director of Administrative Services, and Mr. Joe Sanalित्र, Director General, to sign, for and on behalf of the Town of Kirkland, all documents required for these purposes;

TO AUTHORIZE Mr. Michel Gibson, Mayor, to sign any protocol of agreement confirming the granting of a subsidy to the Town of Kirkland, which could result from the financial assistance application.

CARRIED UNANIMOUSLY

**HUMAN RESOURCES**

---

There is no item from Human Resources tabled at the sitting.

**PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

---

There is no Planning Advisory Committee business tabled at the sitting.

**RÉSOLUTION CM16 245**  
**RETRAIT D'UN PANNEAU DE SIGNALISATION -**  
**RESTRICTION DES DEMI-TOURS - RUE DU**  
**BARRY**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0379 ;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito  
 Appuyé par le Conseiller B. Swinburne

Et résolu :

D'AUTORISER le retrait du panneau de signalisation interdisant tout demi-tour en direction est sur la section de la rue Du Barry située entre le boulevard St-Charles et la rue Hedgerow.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 246**  
**SEMAINE QUÉBÉCOISE DE LA RÉDUCTION DE**  
**DÉCHETS**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0372 ;

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne  
 Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

D'AUTORISER la Ville de Kirkland à promouvoir l'événement « Semaine québécoise de la réduction des déchets 2016 - Réduire c'est agir! » ;

D'INVITER les résidents de Kirkland à participer en grand nombre à la semaine québécoise de réduction des déchets qui se tiendra du 15 au 23 octobre 2016 ;

D'ENCOURAGER la population kirklandaise à adopter des comportements écoresponsables et de mettre en œuvre de bonnes pratiques environnementales durables.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION**

---

Son Honneur le maire, Michel Gibson, fait rapport sur les décisions prises par le Conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire tenue le 29 septembre 2016.

**AFFAIRES GOUVERNEMENTALES**

---

Aucune affaire gouvernementale n'est traitée séance tenante.

**RÉSOLUTIONS D'APPUI**

---

Aucune résolution d'appui n'est traitée séance tenante.

**RESOLUTION CM16 245**  
**REMOVAL OF A ROAD SIGN - RESTRICTION**  
**ON U-TURNS - DU BARRY STREET**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0379;

It is

Moved by Councillor D. Zito  
 Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

TO AUTHORIZE the removal of a road sign that prohibits eastward U-turns in the section of Du Barry Street that is located between St-Charles Boulevard and Hedgerow Street.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 246**  
**QUEBEC WASTE REDUCTION WEEK**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0372;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne  
 Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

TO AUTHORIZE the Town of Kirkland to promote the event "2016 Quebec Waste Reduction week - *Réduire c'est agir!*";

TO INVITE the Kirkland residents to partake in the Quebec Waste Reduction Week to be held from October 15 to 23, 2016;

TO ENCOURAGE all Kirklanders to adopt environment friendly behaviours and implement sound environmental practices.

CARRIED UNANIMOUSLY

**AGGLOMERATION BUSINESS**

---

His Worship the Mayor, Michel Gibson, reports on the decisions made by the Montreal Agglomeration Council at the Regular Sitting held on September 29, 2016.

**GOVERNMENT BUSINESS**

---

There is no government business tabled at the sitting.

**SUPPORT RESOLUTIONS**

---

There is no support resolution tabled at the sitting.

**CORRESPONDANCE**

---

Le Conseil Municipal prend acte du dépôt de la correspondance du mois de septembre 2016 par la greffière.

**AFFAIRES NOUVELLES**

---

Aucune affaire nouvelle n'est traitée séance tenante.

**PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

---

Sept (7) personnes présentes, deux (2) intervenants.

**RÉSOLUTION CM16 247  
LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

---

Il est

Proposé par B. Swinburne  
Appuyée par D. Zito

Et résolu :

DE LEVER l'assemblée ;

Et la séance est levée à 21 h 30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**CORRESPONDENCE**

---

The Municipal Council takes note of the tabling of the correspondence of the month of September 2016 by the Town Clerk.

**NEW BUSINESS**

---

There is no new business tabled at the sitting.

**PUBLIC QUESTION PERIOD**

---

Seven (7) people in attendance, two (2) representations made.

**RESOLUTION CM16 247  
ADJOURNMENT OF THE MEETING**

---

It is

Moved by B. Swinburne  
Seconded by D. Zito

And resolved:

TO ADJOURN the meeting;

And the meeting is closed at 9:30 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

(Michel Gibson)

\_\_\_\_\_  
Maire  
Mayor

(Martine Musau)

\_\_\_\_\_  
Greffière  
Town Clerk